

Istruzioni per l'esercizio



TruTool F 125 (2A1)

TRUMPF GmbH + Co. KG, Technische Redaktion
Johann-Maus-Straße 2, D-71254 Ditzingen
Fon: +49 7156 303 - 0, Fax: +49 7156 303 - 930540
Internet: <http://www.trumpf.com>
E-Mail: docu.tw@de.trumpf.com



Indice generale

1	Sicurezza	2
1.1	Indicazioni generali di sicurezza	2
1.2	Indicazioni specifiche di sicurezza per l'aggraffatrice	2
2	Descrizione	3
2.1	Utilizzo conforme all'uso previsto	3
2.2	Dati tecnici	4
2.3	Simboli	4
2.4	Informazioni su rumori e vibrazioni	5
3	Lavori di regolazione	7
3.1	Regolazione del martello - Aggraffatura verticale	7
3.2	Regolazione del martello - Aggraffatura verticale ad angolo	8
4	Comando	10
4.1	Lavorare con TruTool F 125 (2A1)	10
	Inserimento	10
	Lavorazione	10
	Spegnimento	10
4.2	Dispositivo di protezione da sovraccarico sul motore	11
5	Manutenzione	12
5.1	Sostituire il paracolpi di materiale sintetico.	12
5.2	Sostituzione delle spazzole di carbone	12
5.3	Sostituzione del cavo di allacciamento	13
6	Materiale soggetto a usura e accessori	14
6.1	Ordinazione del materiale soggetto a usura	14
7	Allegato: dichiarazione di conformità, garanzia, liste dei pezzi di ricambio	15

1. Sicurezza

1.1 Indicazioni generali di sicurezza

AVVERTENZA

Leggere tutti gli avvisi di pericolo e le istruzioni!

- Il mancato rispetto degli avvisi di pericolo e delle istruzioni può causare scariche elettriche, incendio e/o lesioni gravi.
- Conservare tutti gli avvisi di pericolo e istruzioni per ogni successivo utilizzo e consultazione.

PERICOLO

Tensione elettrica! Pericolo di morte per scossa elettrica!

- Staccare la spina dalla presa di corrente prima di eseguire qualsiasi lavoro di manutenzione sulla macchina.
- Prima di ogni utilizzo controllare che la spina, i cavi o la macchina non siano danneggiati.
- Conservare la macchina all'asciutto e non metterla in funzione in ambienti umidi.
- Per l'impiego della macchina utensile elettrica all'aperto, collegare in serie un interruttore differenziale con una corrente di scatto di max. 30 mA.
- Utilizzare soltanto accessori originali TRUMPF.

AVVERTENZA

Impiego improprio della macchina!

- Durante i lavori indossare occhiali di protezione, cuffie anti-rumore, dispositivi di protezione dell'apparato respiratorio, guanti protettivi e scarpe antinfortuno.
- Inserire le spine solo a macchina spenta. Staccare sempre la spina di rete dopo l'uso.
- Non spostare la macchina tirandola per il cavo.
- Far eseguire la manutenzione da tecnici qualificati.

1.2 Indicazioni specifiche di sicurezza per l'aggraffatrice

AVVERTENZA

Pericolo di lesioni alle mani!

- Non mettere le mani nell'area di lavorazione.
- Tenere la macchina con entrambe le mani.

2. Descrizione



TruTool F 125 (2A1)

Fig. 73134

2.1 Utilizzo conforme all'uso previsto

AVVERTENZA


Impiego improprio della macchina!

- Utilizzare la macchina solo per i lavori e i materiali descritti in "Utilizzo conforme all'uso previsto".

L'aggraffatrice TRUMPF TruTool F 125 (2A1) è una macchina ad uso manuale azionata elettricamente, concepita per le seguenti applicazioni:

- Chiusura (schiacciatura mediante martellatura) di aggraffature verticali e di aggraffature verticali ad angolo già piegate su pezzi lavorati preliminarmente come, ad es., condotti di ventilazione, telai, contenitori, ecc.
- Chiusura di aggraffature su contorni dritti o piegati e su spigoli e angoli.
- Pressatura di incastonature in metallo per pezzi in gomma, tessuto o plastica.

2.2 Dati tecnici

	Altri paesi			USA
	Valori			
Tensione	230 V	120 V	110 V	120 V
Frequenza	50/60 Hz	50/60 Hz	50 Hz	50/60 Hz
Velocità di lavoro	5 - 6 m/min			16 - 20 ft/min
Potenza assorbita nominale	550 W	500 W		
Nr. corse con funzionamento a vuoto	2100/min			
Peso	2.8 kg			6.17 lbs
Classe di protezione	II / 			

Tab. 1




Spessore ammesso del materiale	
	Martello (superiore / inferiore)
Acciaio fino a 400 N/mm ²	1.25 mm 0.049 in
Spessore max. dell'aggraffatura	5 mm 0.2 in
Altezza max. della piega	40 mm 1.6 in

Tab. 2

2.3 Simboli

Nota

I simboli seguenti sono importanti per la lettura e la comprensione delle istruzioni per l'esercizio. L'interpretazione corretta dei simboli aiuta a comandare meglio la macchina e garantisce una maggior sicurezza.

Simbolo	Nome	Spiegazione
	Leggere le istruzioni per l'esercizio	Prima della messa in funzione della macchina leggere attentamente le istruzioni per l'esercizio e le indicazioni di sicurezza. Attenersi scrupolosamente alle istruzioni ivi riportate.
	Classe di protezione II	Indica un utensile con doppio isolamento.
	Corrente alternata	Tipo o caratteristica della corrente
V	Volt	Tensione
A	Ampere	Corrente, corrente assorbita
Hz	Hertz	Frequenza (vibrazioni al secondo)
W	Watt	Potenza, potenza assorbita

Simbolo	Nome	Spiegazione
mm	Millimetro	Dimensioni, ad es.: spessore del materiale, lunghezza dello smusso
in	Inch	Dimensioni, ad es.: spessore del materiale, lunghezza dello smusso
n_0	Numero di giri con funzionamento a vuoto	Numero di giri senza carico
.../min	Giri/corse al minuto	Numero di giri, numero di corse al minuto

Tab. 3

2.4 Informazioni su rumori e vibrazioni

AVVERTENZA

Possibile superamento del valore delle emissioni acustiche!

- Indossare cuffie antirumore.

AVVERTENZA

Il valore di emissione vibratoria può essere superato!

- Selezionare i corretti utensili e sostituirli per tempo in caso di usura.
- Far eseguire la manutenzione da tecnici qualificati.
- Adottare misure di sicurezza supplementari per la protezione dell'operatore dall'effetto delle vibrazioni (ad es. mani calde, organizzazione dello svolgimento del lavoro, lavorazione con normale forza di avanzamento).
- A seconda delle condizioni di impiego e dello stato dell'elettro-utensile è possibile che il livello di sollecitazioni effettive differisca per eccesso o per difetto dal valore di misurazione indicato.

Note

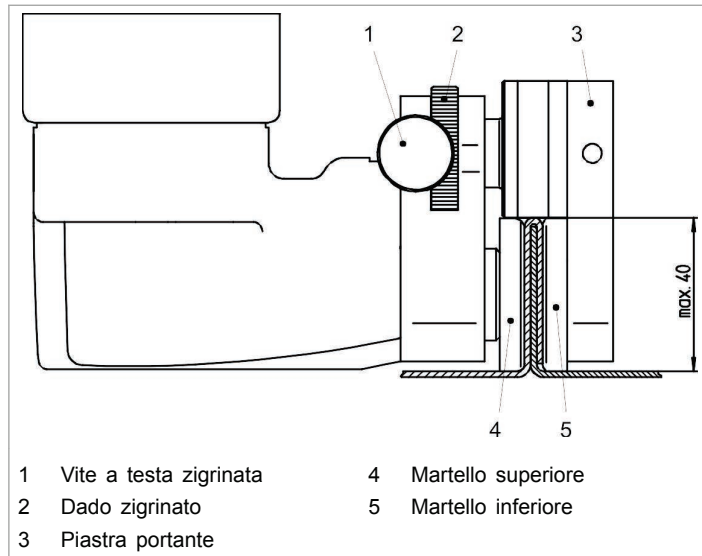
- Il valore di emissione vibratoria indicato è stato misurato con un procedimento di controllo normalizzato e può essere utilizzato per fare un confronto tra due macchine utensili elettriche.
- Il valore di emissione vibratoria indicato può essere utilizzato anche per una stima provvisoria dell'entità delle vibrazioni.
- I tempi in cui la macchina è spenta o, pur restando accesa, non viene effettivamente impiegata possono ridurre notevolmente l'entità delle vibrazioni lungo l'intero intervallo di lavoro.
- Tempi in cui la macchina lavora con funzionamento autonomo.

Definizione del valore rilevato	Unità	Valore secondo EN 60745
Valore di emissione vibratoria a_h (somma di vettori di tre direzioni)	m/s ²	3.8
Fattore d'incertezza K per il valore di emissione vibratoria	m/s ²	1.4
Tipico livello di pressione acustica ponderata A L_{PA}	dB (A)	80
Tipico livello di potenza acustica ponderata A L_{WA}	dB (A)	91
Fattore di incertezza K per i valori delle emissioni acustiche	dB	3

Tab. 4

3. Lavori di regolazione

3.1 Regolazione del martello - Aggraffatura verticale

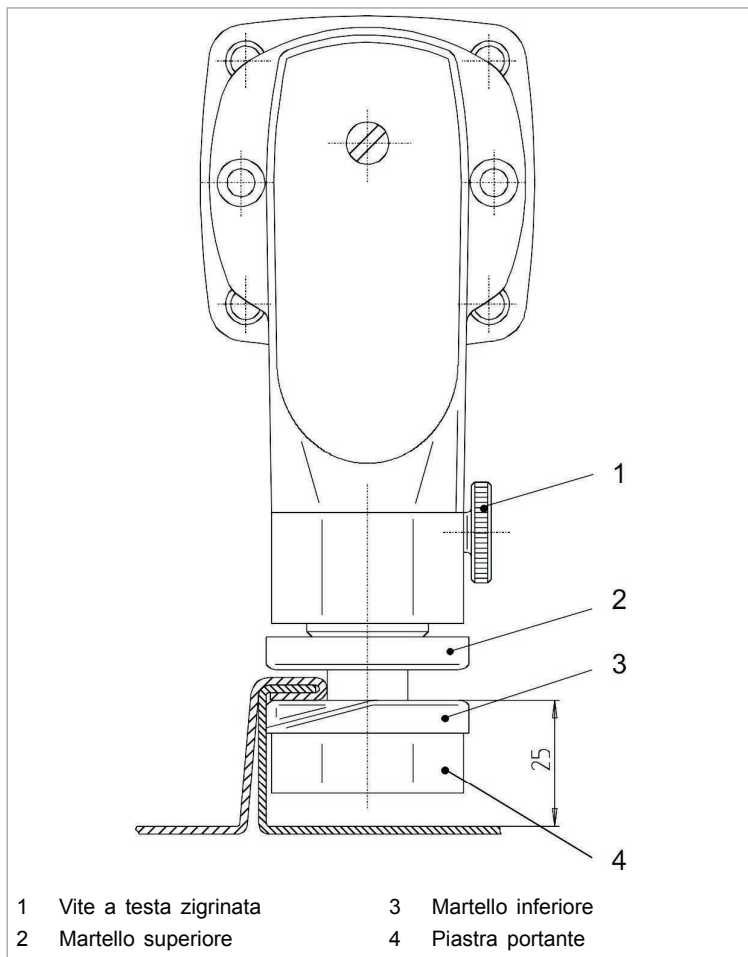


Aggraffatura verticale

Fig. 11400

1. Svitare la piccola vite a testa zigrinata (1).
2. Con il motore in funzione, regolare l'apertura del martello sullo spessore necessario agendo sul dado zigrinato grande (2).
3. Bloccare la vite a testa zigrinata piccola (1).
4. Chiudere l'aggraffatura.

3.2 Regolazione del martello - Aggraffatura verticale ad angolo



Aggraffatura verticale ad angolo

Fig. 11401

La distanza fra il martello superiore e quello inferiore deve essere regolata a seconda dello spessore della lamiera o dello spessore dell'aggraffatura.

Nota

Minime differenze nello spessore dell'aggraffatura vengono compensate da un paracolpi di materiale sintetico.

1. Svitare la piccola vite a testa zigrinata (1).
2. Regolare al massimo l'apertura del martello con il dado zigrinato grande (2, Fig. 11400).
3. Bloccare la vite a testa zigrinata piccola (1).
4. Eseguire l'aggraffatura preliminare.
5. Allentare nuovamente la vite a testa zigrinata piccola (1).

-
6. Con il motore in funzione, regolare l'apertura del martello sullo spessore necessario dell'aggraffatura agendo sul dado zigrinato grande (2, Fig. 11400).
 7. Bloccare la vite a testa zigrinata piccola (1).
 8. Chiudere l'aggraffatura.

4. Comando

⚠ CAUTELA

Danni materiali a causa di una tensione di rete troppo elevata!

Danni al motore.

- Controllare la tensione di rete. La tensione di rete deve coincidere con i dati della targhetta della macchina.
- L'eventuale cavo di prolunga se più lungo di 5 m deve avere una sezione di almeno 2.5 mm².

⚠ AVVERTENZA

Impiego improprio della macchina!

- Quando si utilizza la macchina assumere sempre una posizione stabile.
- Quando la macchina è in funzione non toccare mai l'utensile.
- Durante l'utilizzo dirigere sempre la macchina in direzione opposta a quella del proprio corpo.
- Non lavorare con la macchina in posizione rovesciata.

4.1 Lavorare con TruTool F 125 (2A1)

Inserimento

- Spingere in avanti l'interruttore d'accensione/spengimento.

Lavorazione

1. Avvicinare la macchina al pezzo con il bordo appiattito, una volta che è stato raggiunto il numero di giri massimo.
2. Condurre la macchina lungo l'aggraffatura.
3. Alla fine dell'aggraffatura togliere la macchina dal pezzo.

Spegnimento

- Spingere indietro l'interruttore d'accensione/spengimento.

4.2 Dispositivo di protezione da sovraccarico sul motore

Nota

1. Far funzionare la macchina a vuoto finché non si raffredda.
2. Una volta raffreddata la macchina può essere riutilizzata normalmente.

5. Manutenzione

AVVERTENZA

Pericolo di lesioni dovuto a riparazioni eseguite in modo improprio!

La macchina non funziona correttamente.

- Far eseguire la manutenzione da tecnici qualificati.
- Utilizzare soltanto accessori originali TRUMPF.

L'aggraffatura non viene più chiusa correttamente?

La causa è un paracolpi di materiale sintetico usurato. È necessario montare un paracolpi nuovo.

5.1 Sostituire il paracolpi di materiale sintetico.

Il paracolpi serve a smorzare i colpi del martello e, con il tempo, può usurarsi (vedi "Fig. 11400", pag. 7).

1. Svitare la piccola vite a testa zigrinata (1).
2. Svitare il dado zigrinato (2).
3. Rimuovere il martello inferiore.
4. Staccare il martello superiore.
5. Rimuovere il paracolpi di materiale sintetico con un cacciavite.
6. Inserire il paracolpi nuovo.
7. Applicare il martello superiore.
8. Montare il martello inferiore.
9. Chiudere il dado zigrinato (2).
10. Serrare la vite a testa zigrinata (1).

5.2 Sostituzione delle spazzole di carbone

Se le spazzole di carbone sono consumate, il motore si ferma.

Nota

Per gli indirizzi del Servizio Assistenza TRUMPF vedi www.trumpf-powertools.com.

- Sostituire le spazzole di carbone.

5.3 Sostituzione del cavo di allacciamento

L'eventuale sostituzione di una linea di collegamento deve essere eseguita dal costruttore o dal rispettivo concessionario al fine di soddisfare le condizioni di sicurezza necessarie.

Nota

Per gli indirizzi del Servizio Assistenza TRUMPF vedi www.trumpf-powertools.com.

6. Materiale soggetto a usura e accessori

Materiale soggetto a usura	Quantità	Numero d'ordinazione	Volume di fornitura
Martello superiore	1 pezzo	0102964	x
Martello inferiore	1 pezzo	0105448	x
Paracolpi di materiale sintetico	1 pezzo	0105449	x

TruTool F 125 (2A1)

Tab. 5

Accessori	Quantità	Numero d'ordinazione	Volume di fornitura
TRUMPF Box S1	1 pezzo	1763681	x
Coperchio inserto TRUMPF Box	1 pezzo	1889485	x
Coperchio di chiusura	4 pezzi	1890095	x
Inserto TRUMPF Box S102	1 pezzo	1771093	x
Indicazioni di sicurezza EW	1 pezzo	0125699	x
Istruzioni per l'esercizio TruTool F 125 (2A1)	1 pezzo	1942457	x

TruTool F 125 (2A1)

Tab. 6

6.1 Ordinazione del materiale soggetto a usura

Nota

Per garantire una consegna rapida e corretta dei pezzi:

1. Indicare il numero d'ordinazione.
2. Specificare ulteriori dati per l'ordinazione:
 - Dati relativi alla tensione.
 - Numero pezzi.
 - Tipo macchina
3. Indicare i dati di spedizione in modo completo:
 - Indirizzo esatto.
 - Tipo di spedizione richiesto (ad es. posta aerea, corriere, espresso, piccola velocità, pacchetto postale ecc.).

Nota

Per gli indirizzi del Servizio Assistenza TRUMPF vedi www.trumpf-powertools.com.

4. Spedire l'ordinazione al concessionario TRUMPF.

**7. Allegato: dichiarazione di conformità,
garanzia, liste dei pezzi di ricambio**

